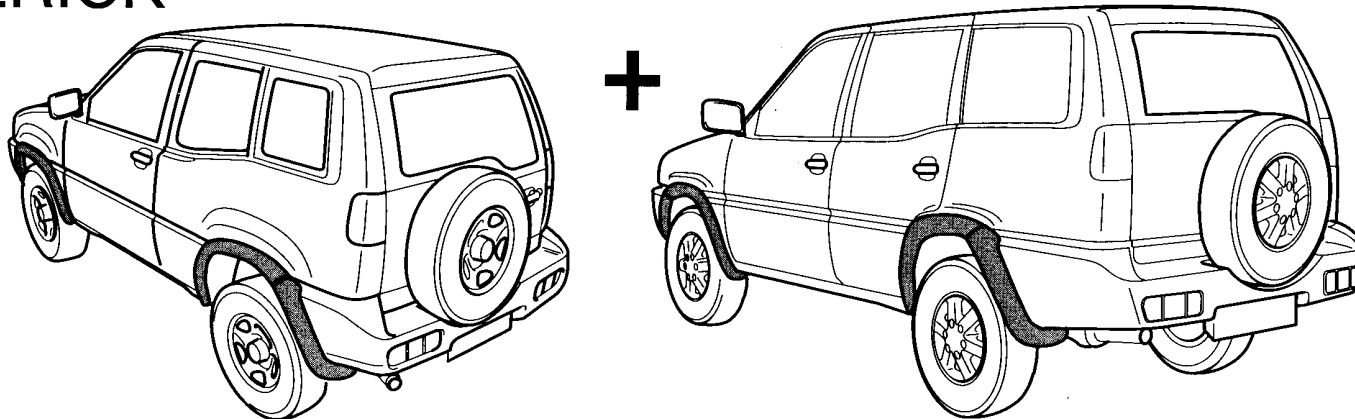


MAVERICK



5 032 177

K94WX 16K140 AB

HM02 E 10485104 004 24. 07. 95

RADHAUSVERBREITERUNG
EINBAUANLEITUNG

WHEEL-HOUSE ENLARGEMENT
FITTING INSTRUCTIONS

L'ÉLARGISSEUR DE CAISSE
DE ROUE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

APLICACIÓN DE LAS CAJA
DE RUEDAS

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

HJULHUSEKSPANSION
MONTERINGSVEJLEDNING

DELL'ALLARGAMENTO
PASSARUOTA

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

BREDERE HJULKASSE
MONTERINGSANVISNING

WIELKAPVERBREIDING
INBOUWINSTRUKTIES

AUMENTO CON CONJUNTO
DA CARROCERIA

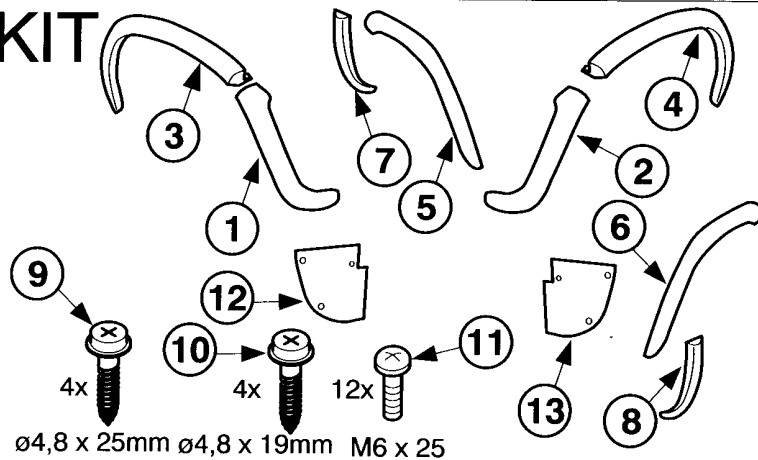
INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

HJULHUSBREDDNING
MONTASJEVEILEDNING

LOKASUOJAN LEVENNYYSÖSÄN
ASENNUSOHJEET

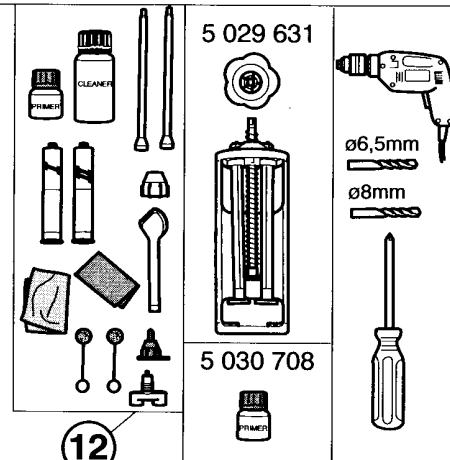
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to alteration without notice
Sous réserve de modifications techniques
Reservadas modificaciones técnicas
Med forbehold for tekniske ændringer
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische forendringer forbeholdes
Technische wijzigingen voorbehouden
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään

KIT



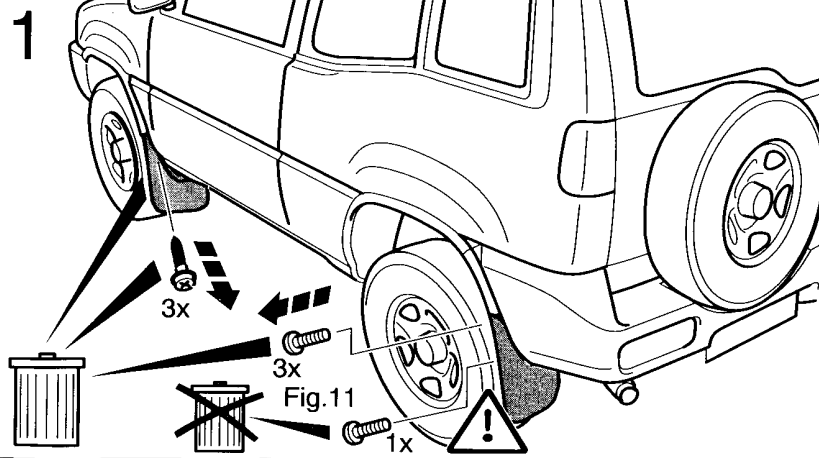
4x $\varnothing 4,8 \times 25\text{mm}$ 4x $\varnothing 4,8 \times 19\text{mm}$ 12x M6 x 25

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | A94WX 17C773 AB |
| 2 | A94WX 17C772 AB |
| 3 | A94WX 290B03 AB |
| 4 | A94WX 290B02 AB |
| 5 | A94WX 16039 AB |
| 6 | A94WX 16038 AB |
| 7 | A94WX 17B970 BB |
| 8 | A94WX 17B970 AB |

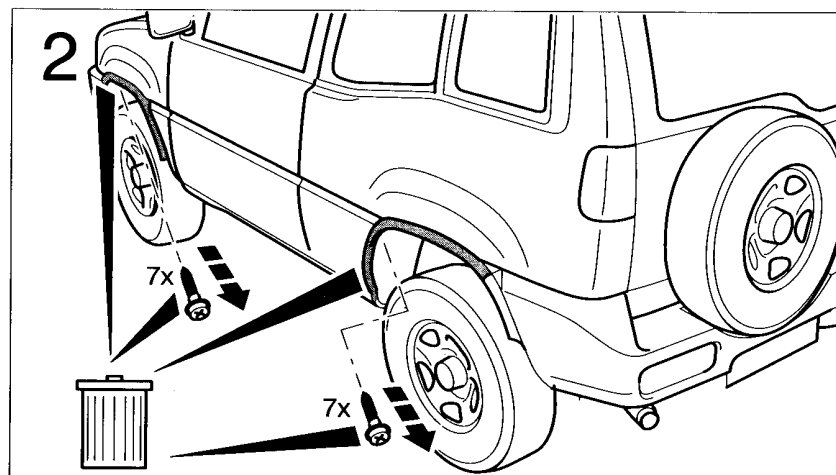


5 029 631

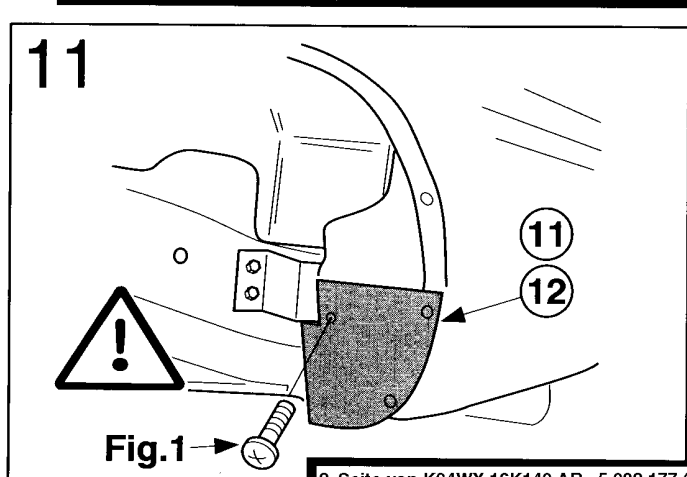
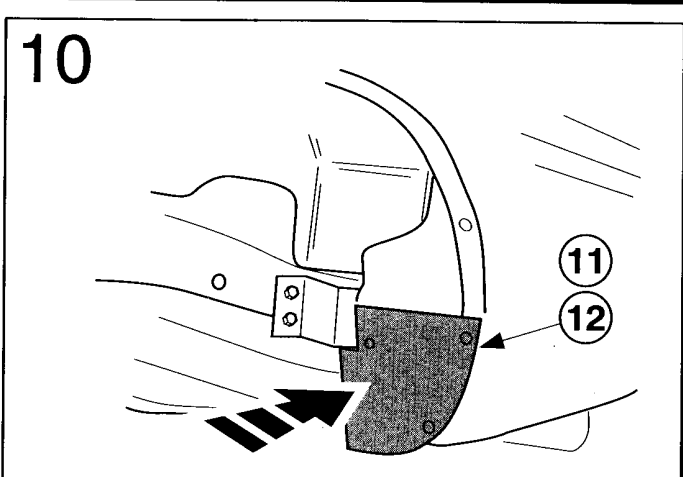
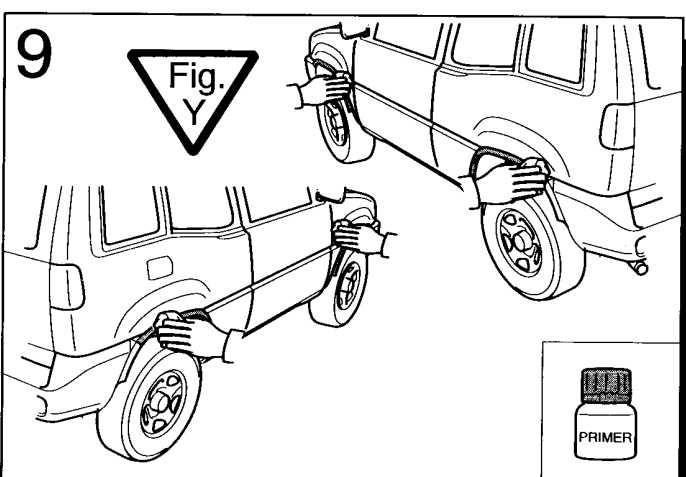
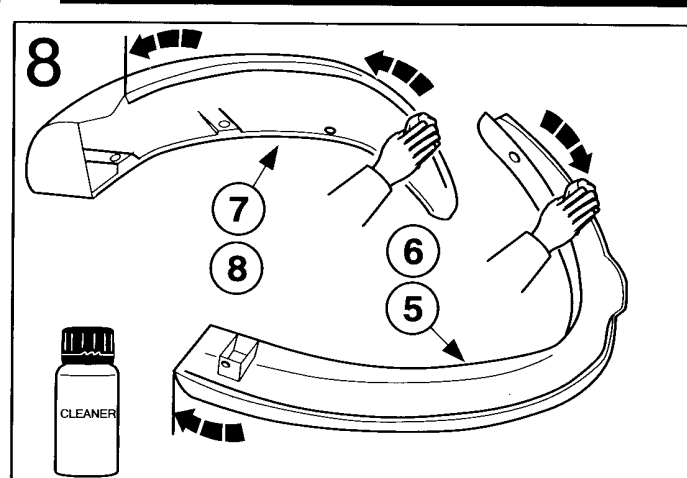
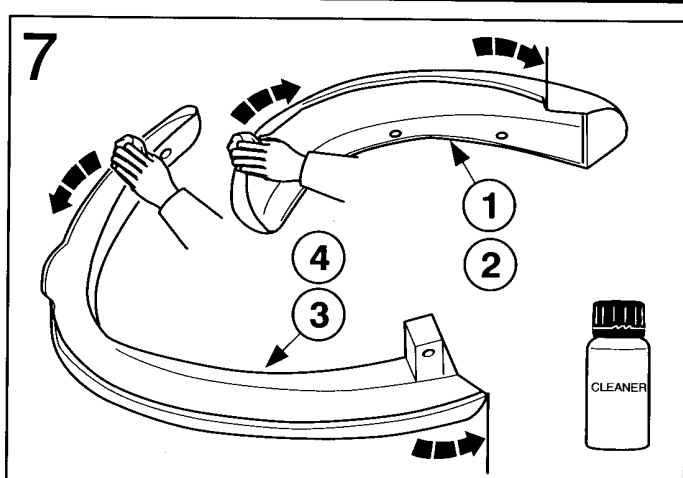
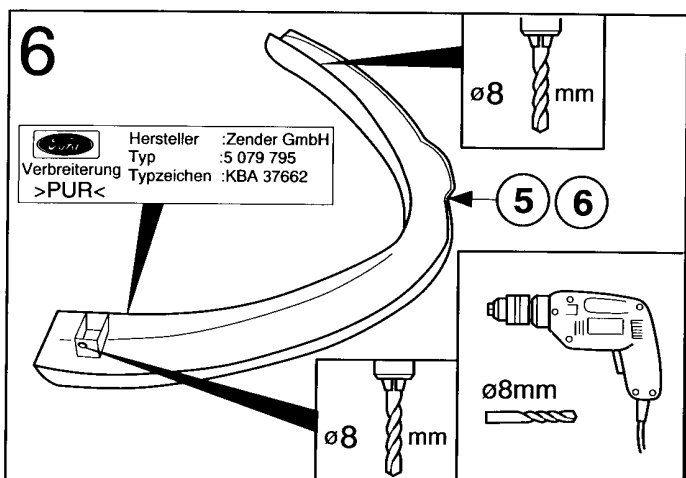
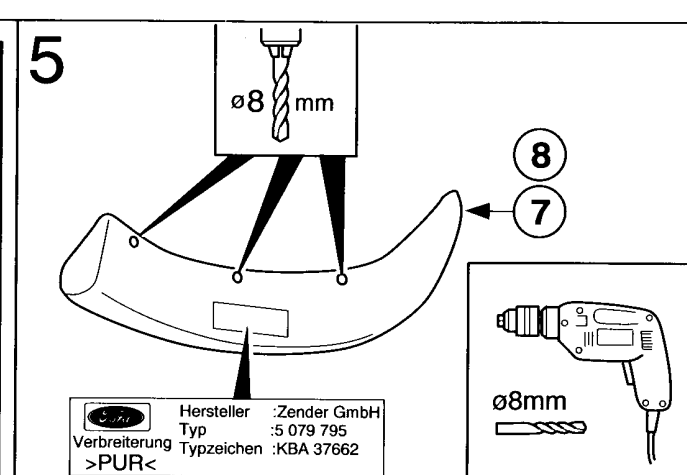
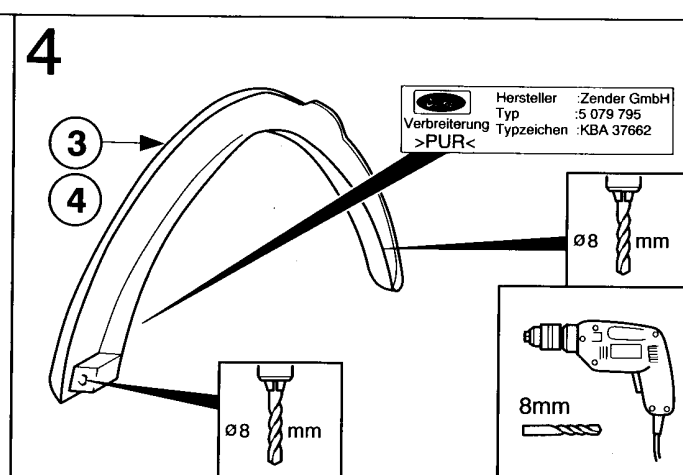
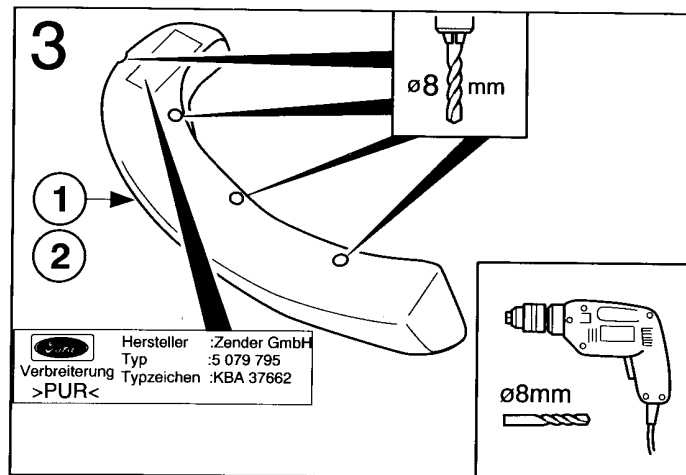
5 030 708



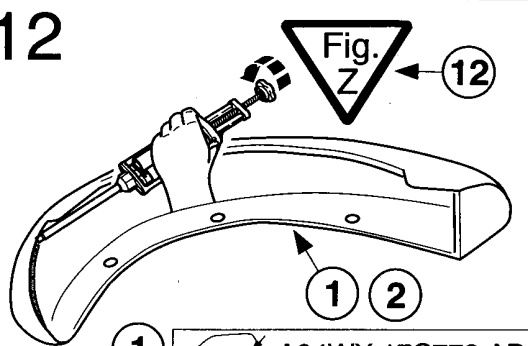
1



2



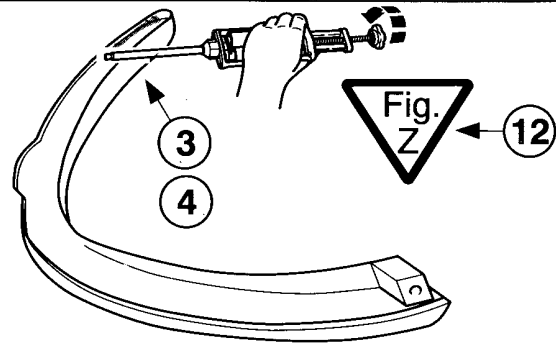
12



1 A94WX 17C773 AB

2 A94WX 17C772 AB

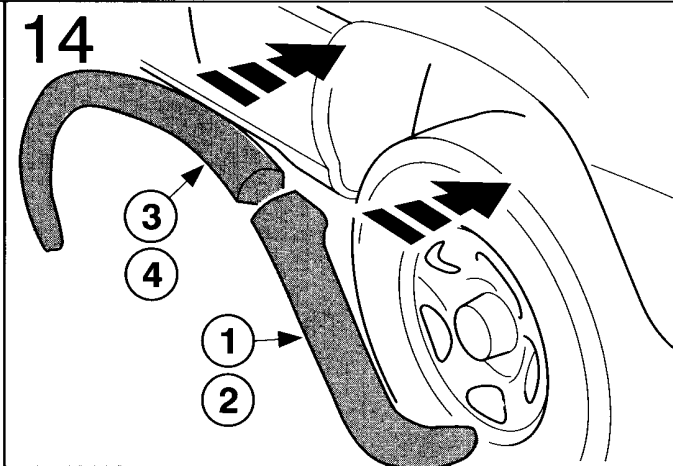
13



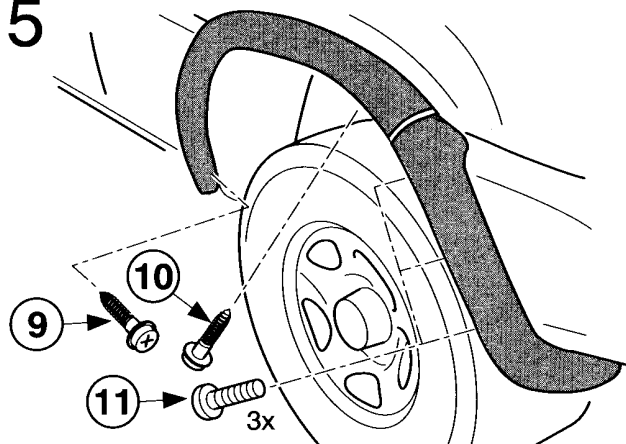
3 A94WX 290B03 AB

4 A94WX 290B02 AB

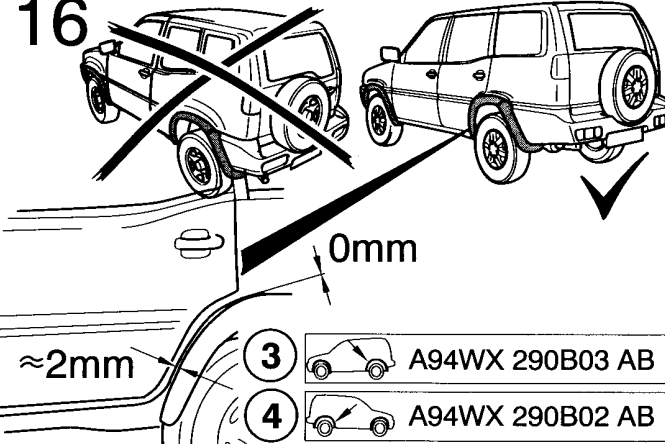
14



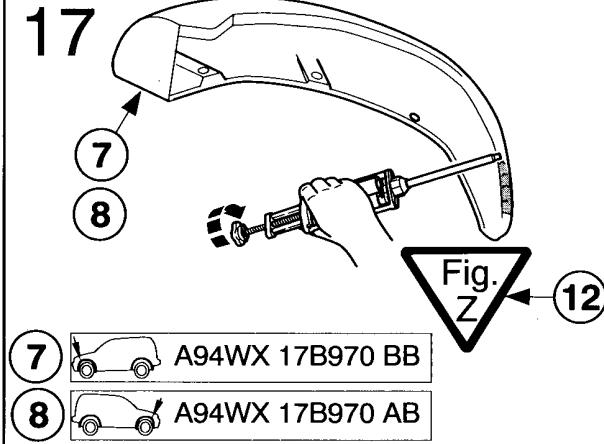
15



16



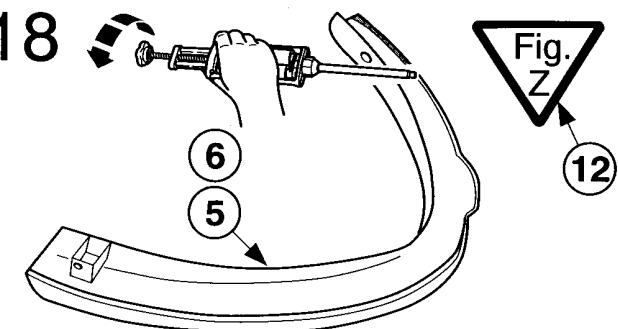
17



7 A94WX 17B970 BB

8 A94WX 17B970 AB

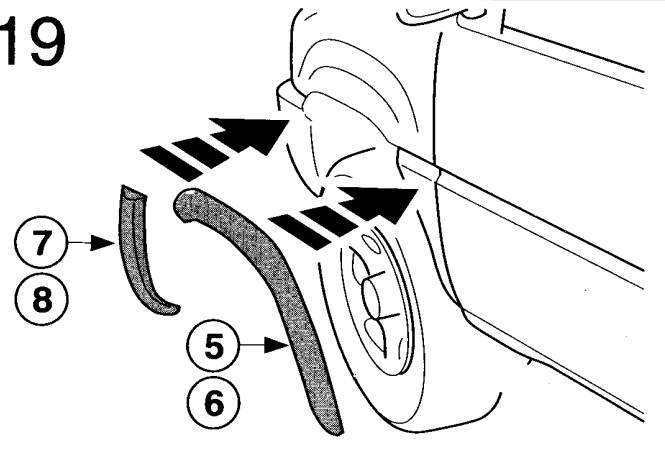
18



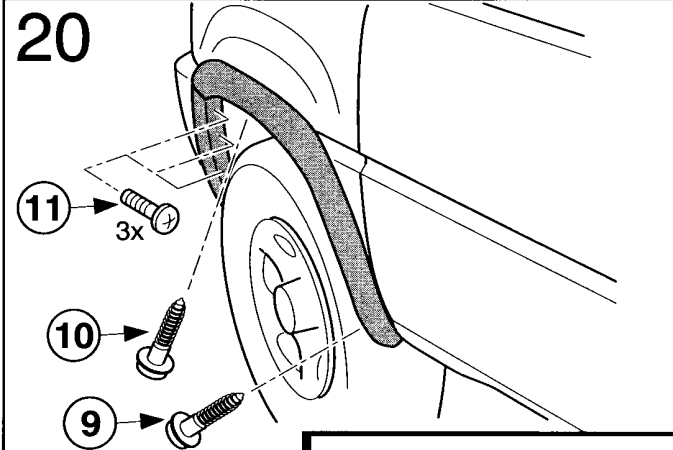
5 A94WX 16039 AB

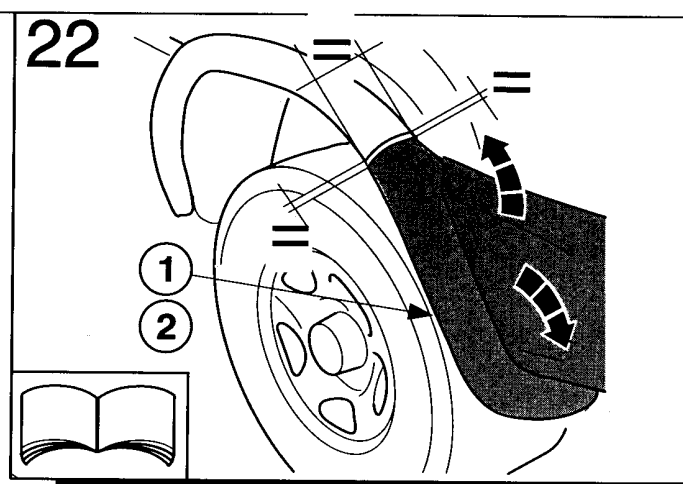
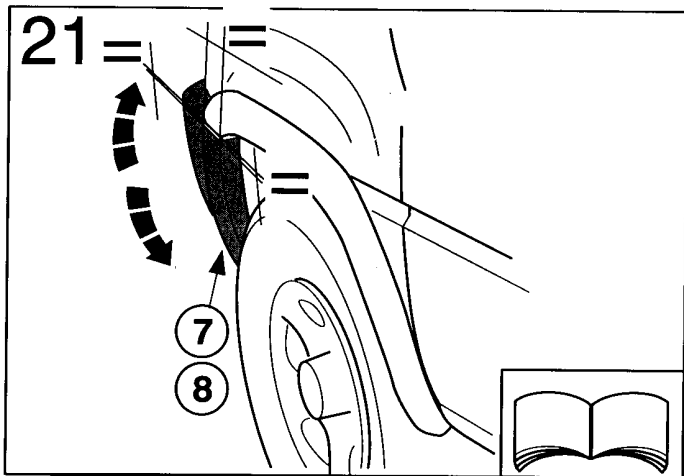
6 A94WX 16038 AB

19



20





EINBAUANLEITUNG RADHAUSVERBREITERUNG FORD MAVERICK

1. Vor der Lackierung der Radhausverbreiterung probeweise montieren. Die Radhausverbreiterungen sind erforderlichenfalls durch Nacharbeiten den Fahrzeugkonturen anzupassen.

2. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Die Anlageflächen (= Klebeflächen) der Radhausverbreiterung vor der Lackierung abkleben!
- Die Lackiervorschriften für Polyurethan (PUR) des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Keine Einbrennlackierung (max. 40° C) !!!
- Die Typenschilder dürfen weder zerstört noch unleserlich werden!

3. Zusätzlich zu beschaffen:
1 Verarbeitungsgesetz (für den 2-K-Kleber!)
Ford-Ersatzteil-Nr.: 5 029 631 (nicht im Bausatz enthalten!)

4. Bei unlackiertem Stoßfänger muß ein anderer Primer verwendet werden



Vor dem Primern die Oberfläche anschleifen und anschließend reinigen. Nach dem Auftragen des Primers ca. 5 Minuten warten, bevor der Kleber aufgetragen wird.

Zusätzlich zu beschaffen:
Ford Ersatzteil-Nr.:
5 030 708 (nicht im Bausatz enthalten).

5. Für die Montage ist die Klebeanweisung für zu beachten!



6. Legen Sie die ABE zu Ihren Fahrzeugpapieren.

7. Durch den Anbau der Radhausverbreiterung verringert sich die Zuladung des Fahrzeuges um 8,0 kg.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLING WHEEL- HOUSE ENLARGEMENT FORD MAVERICK

1. Install the parts of the wheel-house enlargement before painting. In some cases it may be necessary to rework the wheelhouse enlargement to fit to the body contours.

2. PAINTSHOP INSTRUCTIONS:

- Tape the contact surfaces (i.e. adhesion surfaces) of the wheel-house enlargement before painting it
- Read the manufacturer's instructions for polyurethane (PUR) carefully.
- Do not use stove enamel (max. 40°C)!!!
- Ensure that the type plates are neither damaged nor made illegible!

3. Also required:
1 processing device (for the 2-K adhesive).
Ford spare-part no. 5 029 631 (not included in kit!)

4. If the bumper in unpainted, a different primer must be used



Before applying the primer lightly grind the surface and then clean properly. After having applied the primer wait some 5 minutes before applying the adhesive.

Also required: Finis: 5 030 708 (not include in kit)

5. During installation, follow the general bonding instructions



6. Keep the ABE in a safe place with your vehicle documents.

7. With wheel-house enlargement mounted, the permitted load of the vehicle is reduced by 8.0 kg.

MODE D'EMPLOI DE L'ÉLARGISSEUR DE CAISSE DE ROUE FORD MAVERICK

1. Monter les pièces l'élargisseur de caisse de roue avant d'appliquer la peinture. Les élargisseurs des caisses de roue doivent être ajustés si nécessaire aux contours du véhicule.

2. INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE:

- Avant d'appliquer la peinture, protéger les portées (= surfaces à coller) du l'élargisseur de caisse de roue avec du ruban adhésif!
- Tenir compte des directives du fabricant de peinture pour ce qui est du polyuréthane (PUR)!
- Pas de peinture au vernis-émail (max. 40°C)!!!

Les plaquettes signalétique ne doivent être ni détruite ni devenir illisible.

3. Egalement nécessaire:
1 applicateur (pour la colle 2-K!)
No de réf. Ford: 5 029 631 (pas compris dans le kit de montage!)

4. Un autre primer doit être utilisé se le pare-chocs n'est pas peint



Poncer la surface et la surface et la nettoyer avant de passer le primer. Une fois le primer appliqué, attendre 5 minutes environ avant de mettre la colle.

Nécessaire également:
Finis: 5 030 708 (pas compris dans)

5. Lors du montage, tenir compte de la directive générale de collage pour



6. Joignez l'ABE à vos papiers du véhicule.

7. L'élargisseur de caisse de roue réduit le charge utile du véhicule de 8,0 kg.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE AMPLIACIÓN DE LAS CAJAS DE RUEDAS FORD MAVERICK

1. Antes de pintar, montar los elementos de ampliación de las cajas de ruedas. En su caso, las ampliaciones de las cajas de ruedas deben ser adaptadas a los contornos del vehículo mediante un repaso.

2. NOTAS PARA EL LACADOR:

- ¡Cubrir las superficies de contacto (= superficies de adhesión) del ampliación de las cajas de ruedas con cinta adhesiva antes del barnizado!
- Observe las instrucciones de pintura para poliuretano (PUR) del correspondiente fabricante de laca!
- No se debe efectuar barnizado al fuego (máx. 40°C)!!!
- Las placas de características no deben ser destruida ni resultar ilegible.

3. A adquirir adicionalmente:
1 aparato de elaboración (para el pegamento 2-K de dos componentes). N° de recambio Ford: 5 029 631 (no forma parte del kit).

4. Si el amortiguador no está barnizado, se debe utilizar una imprimación distinta



Antes de proceder a la capa de imprimación, lijar y limpiar la superficie. Una vez aplicada la capa de imprimación, esperar unos 5 minutos, aproximadamente, antes de proceder a aplicar el pegamento.

A adquirir adicionalmente:
Finis: 5 030 708
(no forma parte del conjunto)

5. Para el montaje, observe las instrucciones generales de pegado para



6. Conserve el ABE con la documentación de su vehículo.
7. Con el montaje del ampliación de las cajas de ruedas, la carga adicional del vehículo se reduce en 8,0 kgs.

MONTAGEVEJLEDNING HJULHUSEKSPANSION FORD MAVERICK

1. Beskyttelsesdelene til hjulhusekspansion monteres før lakeringen. Hjulhusekspansionerne skal evt. efterarbejdes, så de passer til køretøjets konturer.

2. HENVISNING TIL LAKEREREN:

- Klæbefladerne på hjulhusekspansion skal tilklæbes før lakeringen.
- Lakproducentens lakeringsforskrifter i forbindelse med brug af polyurethan (PUR) skal overholdes!
- Ingen indbrændingslakering (maks. 40°C)!!!
- Typeskilteene må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt.

3. Desuden skal følgende besørges:
1 forarbejdningsapparat (til 2-K-klæber!).
Ford-reservedels-nr.: 5 029 631 (ikke indeholdt i byttesæt)

4. Ved ulakerede støddæmpere skal der benyttes en anden primer.



Inden primeren påføres, tilslibes og rengøres overfladen omhyggeligt. Når primeren er påsmurt, ventes der i ca. 5 minutter, inden klæbemidlet påføres.

Desuden skal følgende anskaffes:
Finis: 5 030 708 (leveres ikke sammen med komponenten)

5. Den almindelige klæbeanvisning til overholdes i forbindelse med montagen.



skal

6. Gem ABE sammen med Deres øvrige registreringsattester.

7. Montage af hjulhusekspansion reducerer køretøjets ladekapacitet med 8,0 kg.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELL'ALLARGAMENTO PASSARUOTA FORD MAVERICK

1. Eseguire un montaggio di prova dell'allargamento passaruota prima di verniciare. Se necessario eseguire le operazioni di adattamento per il montaggio dei passaruota ampliati.

2. AVVERTENZA PER IL VERNICIATORE:

- Scollare le superfici di congiunzione (= superfici di adesione) dell'allargamento passaruota prima di procedere alla verniciatura!
- Osservare le prescrizioni per la verniciatura con vernici al poliuretano (PUR) del produttore delle vernici.
- Non verniciare a fuoco (max. 40°C)!!!
- La targhetta del tipo non deve essere distrutta o resa illeggibile.

3. Da procurare ulteriormente:
1 dispositivo d'applicazione (per il mastice 2-K a 2 componenti!), parte di ricambio Ford No. 5 029 631 (non compresa nel kit!)

4. Nel caso di paraurti non verniciati è necessario utilizzare un altro primer



Prima di stendere il primer ripassare la superficie con la carta vetrata ed infine ripulire. Dopo la mano di primer attendere 5 minuti circa prima di stendere il collante.

Da procurare ulteriormente:
Finis: 5 030 708 (non compreso nel kit)

5. Per il montaggio osservare le istruzioni generali per l'uso degli adesivi,



6. Riporre l'ABE assieme ai documenti della vettura.

7. In seguito al montaggio dell'allargamento passaruota il carico utile della vettura diminuisce di 8,0 kg.

MONTERINGSANVISNING BREDERE HJULKASSE FORD MAVERICK

1. Før lakking må bredere hjulkasse monteres. Utvidelsene av hjulkassens må om nødvendig tilpasses ved å forandre kjøretøykonturen.

2. HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

- Anleggsflatene (= klebeflatene) på bredere hjulkasse må tilklebes for lakkingen!
- Lakkeringsforskrifter for Polyurethan (herdeplast) (PUR) fra lakkfabrikanten må følges!
- Ingen innbrenningslakking (maks. 40°C)!!!
- Typeskiltene må ikke ødelegges eller gjøres uleselig

3. I tillegg trengs det:
1 påsmøringsapparat (for 2-K-limen!).
Ford reservedel nr.: 5 029 631 (følger ikke med i byggesatsen!)

4. Ved ulakkert støtfanger må det brukes en annen Primer



Før primer blir påsmurt, må overflaten avslipes og deretter rengjøres. Etter påsmøring av primer, må du vente i ca. 5 minutter før klebemassen smøres på.

Dessuten trengs det:
Finis: 5 030 708 (ikke vedlagt byggesatsen).

5. Ved montering må de generelle klebeanvisningene på taes hensyn til.



6. Legg ABE ved vognkortet.

7. Ved påmontering av en bredere hjulkasse forringes lastekapasiteten til bilen med 8,0 kg.

INBOUWINSTRUCTIE WIELKAPVERBREDING FORD MAVERICK

1. Vóór het lakken de wielkapverbreding voor de achterlichten monteren. De wielhuisverbredingen moeten bij behoefte door bijverden worden aangepast aan de contouren van het voertuig.

2. WENKEN VOOR DE SPUITERIJ:

- De oplegvlakken (te lijmen vlakken) van de wielkapverbreding vóór het lakken afplakken!
- De lakvoorschriften voor polyurethaan (PUR) van de lakfabrikant in acht nemen!
- Geen moffellak (max. 40°C)!!!
- Het typeplaatjes mag niet vernield noch onleesbaar worden.

3. Extra te bezorgen:
1 verwerkingsapparaat (voor de 2-K-lijm!)
Ford ond.-no. 5029631 (niet in kit aanwezig!)

4. Is een niet-gelakte bumper gemonteerd, dien een andere primer te worden gebruikt



Vóór het opbrengen van de primer de oppervlakte licht schuren en daarna schoonmaken. Na het opbrengen van de primer ca. 5 minuten wachten, alvorens de lijm op te brengen.

Verder is benodigd:
Finis: 5 030 708 (niet in kit inbegrepen)

5. De algemene kleef-instructie in acht nemen.



voor de montage

6. Voegt U de ABE bij Uw autopapieren.

7. Door het monteren van de wielkapverbreding wordt het max. toegelaten laadgewicht van het voertuig met 8,0 kg verminderd.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA AUMENTO CON CONJUNTO DA CARROCERIA FORD MAVERICK

1. Montar as peças de aumento con conjunto da carroceria antes de laquear. Em caso de ampliações da construção devem-se adaptá-las posteriormente segundo os contornos do veículo.

2. INFORMAÇÕES PARA O PINTOR:

- Proteger com fita adesiva as superfícies de colagem do aumento con conjunto da carroceria!
- Observar as instruções para poliuretano (PUR) do fabricante da tinta!
- Não efectuar pintura de penetração a fogo (no máximo 40°C)!!!.
- Não danificar a chapa da matrícula, nem os caracteres da mesma.

3. Terá de se adquirir adicionalmente:
1 aparelho para aplicação da cola 2 K.
Peça Ford nº 5 029 631 (não faz parte do jogo!)

4. Tratando-se de pára-choque não laqueado deve-se utilizar outra primeira demão



Polir e, seguidamente, limpar a superfície antes de aplicar a primeira demão. Depois de aplicada a primeira demão, esperar aprox. 5 minutos antes de aplicar a cola.

Deve-se comprar adicionalmente:
Finis: 7 030 708 (não está incluído no conjunto de montagem.

5. Para a montagem, seguir as instruções gerais para a colagem representada na



6. Junte a ABE aos seus documentos do automóvel.

7. Em consequência da montagem do aumento con conjunto da carroceria a carga útil do veículo diminui 8,0 kg.

MONTERINGSANVISNING HJULHUSBREDDNING FORD MAVERICK

1. Montera hjulhusbreddning detaljerna före lackeringen. Hjulhusbreddarna måste om så erfordras anpassas till fordonets konturer genom efterbearbetning.

2. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Klistra över hjulhusbreddning anläggningsytor (= limytor) före lackeringen!
- Följ lacktillverkarens lackeringsföreskrifter för polyuretan (PUR).
- Ingen brännlackering (max 40°C)!!!
- Typskyltarna får inte förstöras eller göras oläslig.

3. Dessutom skall anskaffas:
1 limblandare (för 2-komponentlimmet 2-K).
Fords reservdelsnummer: 5 029 631 (ingår inte i monteringssatsen!)

4. vid olackerade stötfångare måste en annan primer användas. Dessutom skall anskaffas



Slipa ytan före påläggning av primern och rengör den. Vänta 5 minuter efter påläggning av primern innan etiketten sätts på.

Ford-reservdel nr 5 030 708
(ingår inte i monteringssatsen)

5. Beakta vid montaget de allmänna limningsanvisningarna för



- 6 Bifoga ABE till de övriga bilhandlingarna.

7. Genom monteringen av hjulhusbreddning minskar bilens totala lastförmåga med 8,0 kg.

LOKASUOJAN LEVENNYSOSAN ASENNUSOHJE FORD MAVERICK

1. Asenna lokasuojan levennysosan ennen maalausta. Lokasuojalevikkeet on tarvittaessa muotoiltava ajoneuvon ääriviivojen mukaisiksi.

2. OHJE MAALARILLE:

- Lokasuojan levennysosan liimattavat pinnat peitetään teipillä ennen maalausta!
- Noudata maalin valmistajan polyuretaanille (PUR) antamia ohjeita!
- Eil polttomaalausta (max. 40°C)!!!
- Tyypikilpeä ei saa tuhota tai sotkea sen kirjoitusta.

3. Lisäksi tarvitaan:
1 työstölaite (2-komponenttiliimalle!).
Fordin varaosanumero: 5 029 631 (ei kuulu rakennussarjaan!)

4. Jos puskuria ei ole maalattu, on käytettävä toista pohjainetta



Hio ja puhdista pinta ennen pohjustusaineen levitystä. Odota levityksen jälkeen n. 5 minuuttia, ennenkui liimaat kalvon.

Lisäksi tarvitaan:
Finis: 5 030 708 (ei kuulu asennussarjaan)

5. Ota asennuksessa huomioon



yleiset liimausohjeet.

6. Liitä ABE (=yleinen käyttöluupa) ajoneuvon papereihin.

7. Lokasuojan levennysosan asennuksen johdosta ajoneuvon kuormausmäärä vähenee 8,0 kg.